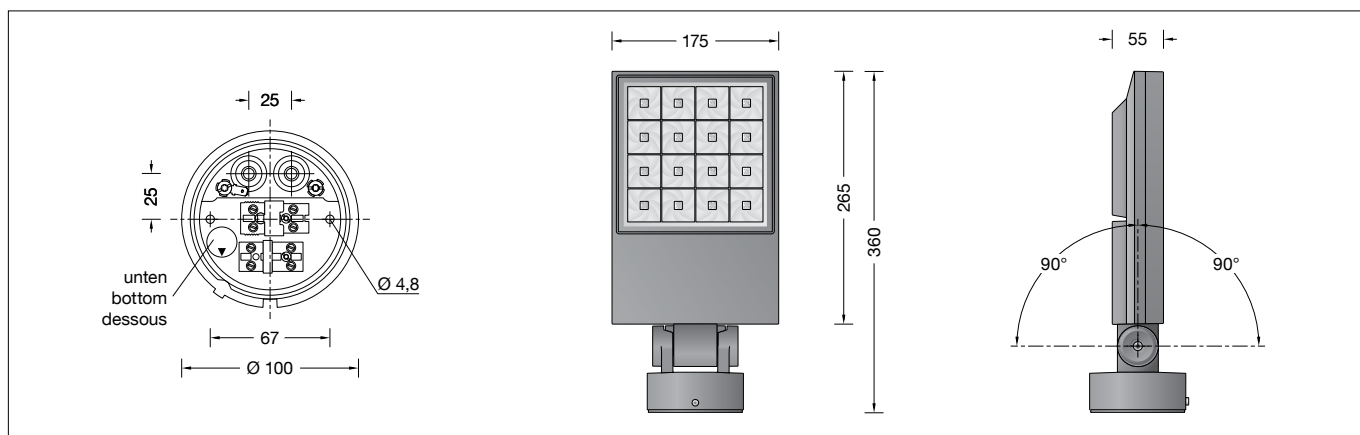


BEGA**84 442**

Leistungsscheinwerfer
Performance floodlight
Projecteur puissant



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Leistungsscheinwerfer mit Montagedose in kompakter Bauform.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
BEGA Vortex Optics® .
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -90°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 4,8 mm · Abstand 67 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische
Schläge < 2 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,06 m²
Gewicht: 3,2 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) C

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z.B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Instructions for use

Application

Performance floodlight with mounting box in compact design.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass with optical structure
Reflector surface made of pure aluminium
BEGA Vortex Optics® .
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -90°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes
ø 4.8 mm · 67 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical
impacts < 2 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.06 m²
Weight: 3.2 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) C

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e.g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur puissant compact, avec boîte de montage.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité à structure optique
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
BEGA Vortex Optics® .
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -90°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
ø 4,8 mm · Entraxe 67 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs
mécaniques < 2 joules
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,06 m²
Poids: 3,2 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique C

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	38,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	42,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	38,4 W
Luminaire connected wattage	42,5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	38,4 W
Puissance raccordée du luminaire	42,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

84 442 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1020/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6635 lm
Leuchten-Lichtstrom	4361 lm
Leuchten-Lichtausbeute	102,6 lm/W

84 442 K3

Module designation	LED-1020/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6635 lm
Luminaire luminous flux	4361 lm
Luminaire luminous efficiency	102,6 lm/W

84 442 K3

Désignation du module	LED-1020/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6635 lm
Flux lumineux du luminaire	4361 lm
Rendement lum. d'un luminaire	102,6 lm/W

84 442 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1020/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	7005 lm
Leuchten-Lichtstrom	4604 lm
Leuchten-Lichtausbeute	108,3 lm/W

84 442 K4

Module designation	LED-1020/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	7005 lm
Luminaire luminous flux	4604 lm
Luminaire luminous efficiency	108,3 lm/W

84 442 K4

Désignation du module	LED-1020/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	7005 lm
Flux lumineux du luminaire	4604 lm
Rendement lum. d'un luminaire	108,3 lm/W

Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.
Halbstrahlwinkel 44°

Light technique

Broad spread light distribution.
Half beam angle 44°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 44°

Montage

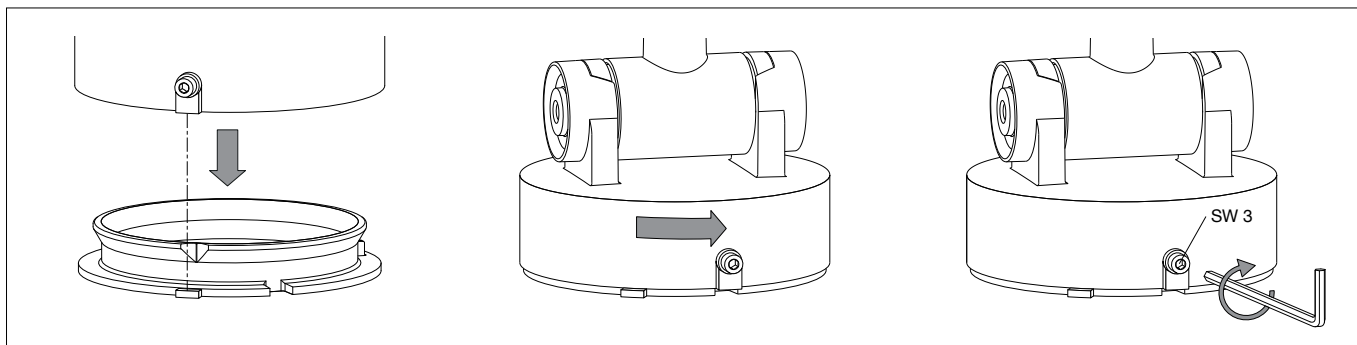
Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiteranschluss an der mit ⊕ gekennzeichneten Klemme der Montageplatte vornehmen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an der mit L und N gekennzeichneten Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die mit DA, DA gekennzeichneten Klemme (Steckvorrichtung) zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Schutzleiter-Steckverbindung vom Leuchtengehäuse an der Montageplatte aufstecken.
Anschließend die beiden Stecker (L, N und DA, DA) fest in die Steckvorrichtungen der Montageplatte eindrücken.

Installation

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3mm) up to the stop and disassemble the mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Establish the earth conductor connection at the terminal of the mounting plate marked with ⊕.
Push silicone hoses over connecting wires and make the electrical connection at the terminal marked L and N (plug-in device).
The terminals marked DA, DA (plug-in device) are to be used for digital control purposes.
If these terminals are not used, the luminaire will operate at full light output.
Place the earth conductor plug connector from the luminaire housing onto the mounting plate.
Then press both plugs (L, N and DA, DA) firmly into the plug-in devices of the mounting plate.

Installation

Desserrer la vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la contre-plaque.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque « flèche en bas ».
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Raccorder la mise à la terre au bornier de la platine de montage marqué d'un ⊕.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de connexion et raccorder au bornier marqué d'un L et d'un N (connecteur à fiche).
Utiliser le bornier marqué DA, DA (connecteur à fiche) pour la commande numérique.
Si ce bornier n'est pas raccordé, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Insérer le connecteur de mise à la terre du boîtier du luminaire sur la platine de montage.
Ensuite, insérer fermement les deux fiches (L, N et DA, DA) dans le connecteur de la platine de montage.



Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Make sure that gasket is positioned correctly.
Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Scheinwerfereinstellung vornehmen:
Innensechskantschraube (SW 6) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Adjust the floodlight:
Undo hexagon socket screw (wrench size 6 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 12 Nm.

Régler le projecteur:
Desserrer la vis à six-pans creux (taille de clé 6) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 12 Nm.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.
Gewindestifte (SW 3) gleichmäßig fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.
Tighten grub screws (wrench size 3 mm) evenly.
Torque = 2.5 Nm.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.
Serrer régulièrement les chevilles filetées (taille de clé 3).
Moment de serrage = 2,5 Nm.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Rahmen grafit	25 000 145
Ersatzglas mit Rahmen silber	25 000 146
LED-Netzteil	DEV-0270/850i
LED-Modul 3000 K	LED-1020/830
LED-Modul 4000 K	LED-1020/840
Reflektor	76 001 459.A
Dichtung Montagedose	83 001 839
Dichtung Gehäuse	83 001 981

Spares

Spare glass with frame grafit	25 000 145
Spare glass with frame silver	25 000 146
LED power supply unit	DEV-0270/850i
LED module 3000 K	LED-1020/830
LED module 4000 K	LED-1020/840
Reflector	76 001 459.A
Gasket mounting box	83 001 839
Gasket housing	83 001 981

Pièces de rechange

Verre de rechange avec anneau grafit	25 000 145
Verre de rechange avec anneau silver	25 000 146
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/850i
Module LED 3000 K	LED-1020/830
Module LED 4000 K	LED-1020/840
Réflecteur	76 001 459.A
Joint boîte de montage	83 001 839
Joint du boîtier	83 001 981